**Сопровождение к десятинам: 09.28.25. Sunday 12:00 P.М.**

***An accompaniment to tithes:***

Никто не может служить двум господам: ибо или одного будет ненавидеть, а другого любить; или одному станет усердствовать, а о другом нерадеть. Не можете служить Богу и маммоне.

Посему говорю вам: не заботьтесь для души вашей, что вам есть и что пить, ни для тела вашего, во что одеться. Душа, не больше ли пищи, и тело одежды? **Посмотрите на полевые лилии, как они растут**:

Ни трудятся, ни прядут; но говорю вам, что и Соломон во всей славе своей не одевался так, как всякая из них; если же траву полевую, которая сегодня есть, а завтра будет брошена в печь, Бог так одевает, кольми паче вас, маловеры! Итак, не заботьтесь и не говорите:

Что нам есть? или что пить? или во что одеться? потому что всего этого ищут язычники, и потому что Отец ваш Небесный знает, что вы имеете нужду во всем этом. Ищите же прежде Царства Божия и правды Его, и это все приложится вам (Мф.6:24-33).

***"No one can serve two masters; for either he will hate the one and love the other, or else he will be loyal to the one and despise the other. You cannot serve God and mammon.***

***"Therefore I say to you, do not worry about your life, what you will eat or what you will drink; nor about your body, what you will put on. Is not life more than food and the body more than clothing? Consider the lilies of the field, how they grow:***

***they neither toil nor spin; and yet I say to you that even Solomon in all his glory was not arrayed like one of these. Now if God so clothes the grass of the field, which today is, and tomorrow is thrown into the oven, will He not much more clothe you, O you of little faith? "Therefore do not worry, saying,***

***'What shall we eat?' or 'What shall we drink?' or 'What shall we wear?' For after all these things the Gentiles seek. For your heavenly Father knows that you need all these things. But seek first the kingdom of God and His righteousness, and all these things shall be added to you. (Matthew 6:24-33).***

**Красота лилии** – это одно из нетленных и природных достоинств Небесного Отца, явленное Им, как в Его Сыне, Иисусе Христе, так и в человеке, рождённом от Бога во Христе Иисусе, который взрастил семя лилии в почве своего сердца, в полную меру возраста Христова.

***The beauty of the lily is one of the imperishable and natural virtues of the Heavenly Father revealed by Him in His Son Jesus Christ, as well as a person born of God in Christ Jesus who has grown the seed of the lily in the soil of his heart in the full measure of the stature of Christ.***

Я Нарцисс Саронский, Лилия долин! Что лилия между тернами, то возлюбленная моя между девицами (Песн.2:1,2).

***I am the rose of Sharon, And the lily of the valleys. Like a lily among thorns, So is my love among the daughters. (Songs of Solomon 2:1-2).***

**Природная красота лилии**, в достоинстве невесты Агнца противопоставляется тернам, в природе других девиц, претендующих на звание невесты и на внимание её Жениха.

***The natural beauty of the lily in the dignity of the bride of the Lamb – is opposed to thorns in the nature of other virgins that contend for the right to be a bride, and contend for the attention of her Groom.***

**Образ терна** – это когда человек, взирает на видимые цели, в предмете материального процветания, которое как терн, заглушает семя Царства Небесного, принятое им в смерти Господа Иисуса.

***The image of thorns is when a person looks upon the visible goals in the subject of material prosperity which, like thorns, drown out the seed of the Kingdom of Heaven accepted in the death of the Lord Jesus.***

Именно, поэтому прочие девицы претендующие на статус невесты и на внимание к себе Возлюбленного уподоблены тернам. Потому, что видимая цель, которую они соделали объектом своего взирания является материальное процветание.

***That is why the other virgins contending for the status of a bride and the attention of the Beloved are likened to thorns. Because the visible goal which they made the object of their eyes is material prosperity.***

Из чего мы сделали вывод, что мы сотворены в таком предназначении и с такими возможностями, чтобы взирать на определённые цели, будь то видимые или невидимые, и посредством взирания на эти цели, преображаться в их состояние и в их образ.

***From which we concluded that we were created with capabilities to be able to look upon certain goals, whether they are visible or invisible, and by looking upon these goals, we can be transformed into their state and their image.***

При этом суть наших возможностей состоит в том, что мы не способны одновременно смотреть на враждующие друг с другом и на противостоящие друг другу цели, в предмете видимого и тленного и в предмете невидимого и вечного. А посему:

***The essence of our capabilities is comprised of the fact that we are incapable of simultaneously looking at two opposing goals in the subject of the visible and perishable, and the invisible and eternal. And so:***

Прежде чем смотреть на одну из враждующих друг с другом целей нам необходимо будет сделать выбор, либо в пользу видимого и тленного, либо в пользу невидимого и нетленного.

***Before looking at one of these goals that oppose the other – we need to make the decision to either favor the visible and perishable, or the invisible and imperishable.***

**Невидимые цели**, в предмете богатства нетленного представляют интересы жизни вечной в Боге и с Богом, которые призваны и готовы открыться ко времени жатвы.

***Invisible goals in the subject of imperishable riches – represent the interests of eternal life in God and with God, which are called and are ready to be opened at the time of harvest.***

**В то время как видимые цели**, в предмете богатства тленного – представляют интересы вечной смерти в сатане, и с сатаной, который выдаёт себя за бога и является противником Бога, и тех людей, которые смотрят на невидимые цели в Боге.

***Whereas the visible goals in the subject of perishable riches – represent the interests of eternal death in satan and with satan, who portrays himself as a god and is the enemy of God and those people who look upon the invisible goals in God.***

**Смотреть на невидимые цели** означает не оглядываться назад или познав пути правды, не возвращаться назад. Таким образом:

***To look upon the invisible goals means – to not turn back having intimately known the path of righteousness. Thus:***

Вся многозначность, многогранность и многофункциональность, содержащаяся в невидимых достоинствах растущей лилии, призванной определять природу добрых дел во Христе Иисусе, которые мы призваны показывать в своей вере при служении Богу –

***All the versatility and multifunctionality contained in the invisible virtues of the growing lily called to define the nature of good works in Christ Jesus which we are called to show in our faith upon service to God –***

Это наше предназначение и наша великая и благословенная судьба в Боге, состоящая в новом образе жизни, протекающей в лилии долин.

*I****s our calling and our blessed fate in God that is contained in a new way of life that flows in the lily of the valley.***